

Latweeschu Nwises.

Nr augustas Geweschanas = Rummissiones sinu un nowehleschanu.

Nr. 43. Zettortdeenâ 28tâ Oktoberera 1826.

No Zelgawas.

Zebfchu deemschehl laudis daudis un daschafahrt dšrd un pee zitteem fadsihwo, ka tee, kas to gallu no tahdeem leefas sebrgâ fasslimmischeem lohpeem bij ehdufchi, peepeschi apsehrig un ahtri nomirft; tomehr daschi wehl ne gribb tizzeht, ka tahda nelaima un ahtra nahwe no schihs negudras ehschanas zeltahs. Lai tee scheid wehl laffa, kas ne ilgi muhsu flahturnâ notikke un ir zitteem to stahsta, ka tee sinnatu no tahdas nelaimes fargatees.

Cefsch Lihwes Behres pagasta, Bahdschu Pehtera mahias diwi gohwis un weena zuhka ittin ahtri fahirge un nosprahge. Kad trescha gohwis slimma palikke, ta ka dohmatu, warr arri nosprahgt, tad fainmeezes tehws, firms wihrs no 70 gaddeem, to nokahwe un lihds ar winnu wehl tas kalps Jurris ar farwu seewu Unne, abbi wesseli pufsmuhschn zilweki, no tahs galkas ehde. Pehz pahru deenahm tas wezzais pee labbas rohkas malleja pirfta dabbuja melnu tulsni, kas winnam dauds ne fahpeja un ko tas tadehl tam ahrtam agraki ne rahdija, ka pehz trim deenahm. Bet tas jau pawehlu bija; jo jebfchu tas dakters to melnu tulsni tuhliht isgreese un wissu usnehme, kas ween pee dseedinaschanas wajaga, tas tomehr to ohtru deenu nomirre un ta arridsan abbi tee, kas lihds ar winnu no tahs galkas bij ehdufchi; pehz trim deenahm ta seewa Unne un pehz peezi deenahm winnas wihrs Jurris, jebfchu tee tahs melnas tulsnes ne dabbuja un tiffai subdseja, ka lohti peekuffusch. Wehl arridsan weens kalps no faininu mahjahm, kas no tahs slimmu lohpu galkas bij ehdis, apfirge, bet drihs atkal wessels palikke. Tee zitti eedshwotaji no tahm paschahm mahjahm, kam ihgnums par to gallu nahze un

no tahs ne ka ne bij ehdufchi, palikke wesseli un teem ne kas ne kaiteja.

No Tulkumes.

Pee mums muhsu mihla Keisera, Nifolai Pawlowitscha, frohneschanas deena arri ar preeku tappe pawaddita. Muhsu basniza bija no eefschenes jauki ar pukkehni puschkota, fo ne ween zitti no gohdigeem Latweescheem bija dewusch, ka arri swezzes, kas spreddika laikâ tappe dedsinatas un wakkara basnizas lohpus gaismoja ittin jauki, daschi Latweeschu gohdigas seewas bija sawas pukkes jauki ka wainagus — leelakus un masakus — sehjuschi, wissapfahrt altara tahs bija pufswainaga rindes ka gohda kehdes seetas; bet wisswairak Durbes zeenigs leelskungs, Graf von Medem no Elleijes, sawa dahrsa un pufkunamma brangakas pukkes bija dewis, no ka altara pihlari tappe rindes aptihft, un ta arri frohnas krehflis, fur widdi no dahrgakahm pukkehni mihla Keisera wahrda sihme bija tihta, ar lohti brangu frohni wirsu: to wissu bija taifijis us Durbes zeeniga leelkunga pawehleschanu gohdigs dahrsneeka kungs, Schapitz wahrda, kas ar saweem puischeem pee ta deenu un nakti bija strahdajis. Basniza pilsata musifanti dseefmas ar farwu musiki pawaddija. Mahzitais spreddiki fazzija par 1 Tim. 4, 8: „Deewabihjaschana derr pee wissahm leetahm, kurrâi irr ta apsohlichana schihs flah buhdamas un tahs nahkaimas dshiwoschanas.“ Wakkara basniza ka wiss pilsats jauki bija ar swezzehm us lohgeem un wehl zittadi gaismota.

Pehz wahzu spreddika dauds augsti kungi us Durbi pee leelkunga von Medem us maltitu aizinati aisbrauze, fur leela gohda maltite tappe turreta, un us mihla Keisera wesselibu un ilgu

waldischanu ar preeku dserts dahrgâ schampagner wihnâ. Pilsatâ saldati un zitti gohbigi, bet knappi pahrtikluschi zilwekt — prett 200 — tappe meeloti, tâ kâ Zelgawâ, un wakkara danzaja, jo musihke winneem lihds prett nakts widdus tappe dohta.

No Nihzes, 16tâ Otkobera deenâ.

Ïsgahjuschá pirindeenas naktt (11tâ Otkobera) muhsu mihlohts un zeenihts wezzakais mahzitais, Krischanis Wittums Brasche, pehz ihfas wahrgschanas no muns atstahje. Wensch, no Ledses atnahzis, fur wensch 14 gaddus par mahzitaju bijis, scho Nihzes un Bahrtawas draudsi 23 gaddus bija waldisis. Preektideenâ tappe tas ar peenahkamu gohdu us basnizastappeem paguldinahrts. Draudses-lohzeckli sawa mahzitaja lihki bija paschá basnizâ wahkajuschti, un behru-deenâ leels lauschu pulks no abbahm draudsehm bija fanahzis, ar mihlestibas affarahm to ustizzigu gamu pawaddiht. Arri trihs sweschti mahzitaji sawu nelaitu aminata-brahli pagohdinaja, no kurreem Grohbines mahzitais tam papreeksch wahziskâ, pehz latwiskâ walloda lihka-rinnu tutreja. Nelaika mahzitaja dehls tehwa pehdâs paleek; lai Deews tam arri laimi un swehtibu peeschkire, ka mehst to ilgi few par preeku paturrecht warretum!

No wahzu awisehm.

Preeksch isgahjuscheem seemas swehtkeem tappe Wahzemme tas pilsats Dienburg, kas tanni semmes gabbalâ gull, ko Roeten nosauz, no sawa leelkunga apmeklehts. Dee namneeki gribbeja tam gohdu atnest un wakkara us wissadu wihsti to tiltu, kas par to uppi Sahle eet, ispuschkojuschi, tee wiffi eet ar spehlehmu un musifanteem leelkungu apweizinahm un labbu laimi wehleht. Pee ta tilta, kas ar fehdehm tohp faturreta, arridsan peebranz weena leela laüwa, un dohd tam tahdu stipru grubdem, ka leels gabbalâ no ta tilta norauts tohp. Lauschu pulks tur bija wirsü, kas no tahs stipras straumes

ar wiffu to gabbalu tohp aisrauts. Pats leelskungs suhta ahtrunâ, zeek ween warr, wiffu paligu. Bet no trihs simts zilwekeem, kas wirsü bijuschti, tomehr 30 noslihkuschi, stary kurreem arridsan pats birgermeisteris bijis, ko wehl wiffi pilsatneeki gauschi noschehlo.

Pilsatneekem par islusteschamu, kad deenas darbi beidsahs, pilsatds ihpaschi nammi irr us-taisiti, ko kumediju nammus nosauz un fur dashadas spehles un kumedijs tohp turretas. Tas jau eeksch ilgeem wezzeem laikeem zehlees un bijis. Tur faect wakkards dands laudis no wissahm kahrtahm, kam tik naudas maksah, dsirdeht un skattitees. Preeksch laudim no semmas un nabbagu kahrtas mehds weena ihpascha lohti lehta weeta buht, kas stahw augsti pee pascheem greesteem. Scho weetu nosauz galleriju jeb arri paradihsi. Nu dsihwoja zittkahrt Sprantschu semme weena augsta leelinahrte, pascha kehmina brahla gassascha. Schai tiffe pa reisehm, kad tahs spehles tappe turretas, us galleriju, ko arri paradihsi sauz, noeet, gribbedama redseht, ka tee laudis tur isurrabs un kahdu wallodu tee sawâ stary mehds turreht. Weenâ wakkara, kad ta tur arridsan bij nonahkuffi, weens jaunâ ainmata sellis tai peestahjabs sahdns. Wensch to ne buht ne pasihdams, fahk ar leelmahsti farunnatees, un tâ tee kohpâ runna, kamehr tahs spehles jau beidsahs. Nu wensch luhgdams prassa, arri tai ne patiktu ar winnu nahkt wakkarinu paehst. Ta it tudal apsohla. Jau spehles beidsahs un tas lauschu pulks fahk isect no namma. Panchemis nu leelmahsti pee rohkas, to wadda semme no treppehm. Peenahkuschi pee durwim, fullaini tur gaididami stahw un redsedami ka leelmahte nahk, weens sauz pilnâ balsi: „Leelmahte nahk! — Kutscheri, brauz ar rat, teem preekschá.“ — Tas jauneklis nu tik dabujis sinnahk, kahda augsta gassascha ta irr, ko tas wadda. Celahpdama rattos, ta fakka us winnu: „Juhst tik labbi bijuschti un man, luhguschti us wakkarinu, es ne warru eet, bet, nu es juhs luhdsu pee mannim nahkt us mal, titi.“ Dilli paklannidamees tas atbild:

„Veedohbeet! tas ne warr notift, jo tur aug=
 „scham paradihse meh's wiffi weena fahrtã stah=
 „wam, bet sche appafscha wirs semmes ta nam!“
 To teizis, winsch eet samu zellu. Tahda gob=
 diga atbildeschana tappe tai pascha wakkara
 daudsinata par wiffu pilfatu un no ikweena lohti
 usteifta.

B — t.

Manna i pihpitei.

Tu beedrite, kas daudfreis dsehrufi
 No mannas luhpas fruh's-nopuhteninus,
 Eefillufi ka es, kad weentuli
 Tsdibbinajam dohmu dsittuminus;

Kas eefschas — stipra, wihram lihdfiga —
 Lauj ugganin, kad rihi, kad schkobre, silidht,
 Tahs, neaprihta, irauzi fahruma
 Ar ugguns = uhdens = gaisa = twaifeem pildht;

Kas, kad es gudru draudsei wehleju
 Tahs dschwes pukkites, tai dseefnu teizu;
 Ar saldu smarschu mannu buhdinu
 Tschwehpina, kur mihlus draugus sweizu;

Kas, nekraypta no seewas muttkelhm,
 Kaut tew ar sifschu puschkeem puschkojufi,
 Par spihstu wiffahm smullahm wiltneezehm,
 Ar wihru tilkai derrib' uszehlufi;

Man peespedees, man mihli lihdseeti,
 Un siliti tawam draugam allasch prifchi,
 Par birfi, plawu manni pawaddi,
 Garr uppiti, kur filli wisbulifchi.

Kur, aiskubstu no lepneem lautineem,
 Lik beggunds to mihligu wehl manna,
 Kur sweschu smalku ween no sابلu pohdineem,
 Tur schtirrees tu no draugeem nostumschanã.

Tew mihlo patihkami, gobdigi,
 Tur effi klacht, kur firdim firdis rahda,
 Sirds = pateizibas kwchpes ispuhti
 No pascha, meschu = wihram swehta, stahda.

Kad sweschnecks atect, baill schaubijahs,
 Par meera = sismi taweem draugeem effi.
 Krahj draugus mau, kad tehrseht patihkafes,
 Un mannai buhdai meer' un preeku nessi!

Pawaddi manni, pihpite, mans preeks,
 Lihds muhsu pihschlus kahds irr salaulajis,
 Man mihlaka; jo tew mans Stendenecks
 Trr, lihds ar mannis, arr eemihlinajis.

H — r.

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts u. t. j. pr.,
 tohp no Dohbeles pagasta teefas wiffi parradu deweji
 ta no sawahm mahjahm islikta Tschutsches muischas
 fainneeka Rubbin Janna, par kurra mantu zaur
 schih's deenas spreedumu, dehl peepildifchanas ta truh=
 fama mahju inventariuma, konkurfs-nolikis, ar scho
 teefas sasaulschanu aizinati, pee saudinaschanas sawas
 teefas, eefsch diweem mehnescha deenu schi gadda, kas par
 to weenigu un isflehd'samu terminu irr nolikta, ar
 sawahm prassifchanahm un parahdischanahm woi pa=
 schi, woi zaur weetneeku un klachtstahweju, ka weh=
 lehts irr, schait atnahkt, un tad to tahlaku spreedumu
 pehz likkumcem sagaidht. Dohbeles pagasta teefa
 4ta deena Oktober mehnescha 1826ta gaddã. I
 (Nr. 297.) C. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,
 ta Patwaldineeka wiffas Kreewu walsts u. t. j. pr.,
 tohp no Zohdes pagasta teefas wiffi tee, kam kahdas
 taisnas prassifchanas pee teem Zohdes fainneekem
 Kalleisenneek Tschaba un Puriz Tschaba, kas sawas
 mahjas atdewufchi, arriban pee ta fainneeka Munze
 Krischjahna, kas ar nahwi nogahjis, par kurru
 atstahm mantahm no schih's teefas konkurfs spreesis
 irr, zaur scho teefas fluddinaschanu usaizinati, 7ta
 Novembera schi gadda few pee schih's teefas meldeees,
 sawas prassifchanas usdoht, un tad sagaidht, fo
 teefa spreedih's. Zohdes pagasta teefa 7ta Septem=
 bera 1826. I

Pihke, pagasta wezzakais.

Karl Jr. Sternfels, pagasta teefas srihweris.

Yehz Behrsmuischas pagasta teefas spreeduma teef
 wiffi tee, kam taisnas parradu prassifchanas pee ta
 Behrsmuischas fainneeka Duhzmann Krischana,
 kursch ar nahwi nogahjis un par kurra atlikfuschahm
 mantahm konkurse nolikta irr, aizinati, 18ta Dezem=
 bera schi gadda pee schih's teefas peeteiftees, un sagai-

bibt, fas taps spreesfs. Ko buhs, kam dalka irr, wehrâ nent! —

Wehrsmuifchas pagasta teefa 18tâ Dktobera 1826. 3
(E. W.) ††† Zaune Wittum, pagasta wezzakais.
(Nr. 24.) H. E. Unbehaun, pagasta teefas ftrihweris.

No Wezzmohkas pagasta teefas tohp wiffi tee faaizi-nati, kam prassifchanas pee ta nomirruscha fainneeka Kalna Kuple Dihrika, lai, pee faudeschanas sawas teefas, eeksch starpu no diweem mehnescheem, prohti lihds 11tu Dezembera mehnescha deenu schi gadda, ar fanahm prassifchanahm un parahdischanahm peeder-rigi pee schihs teefas peeteizahs. Wezzmohkes paga-sta teefa gta Dktobera 1826. 2

††† Padegge Mikkel, pagasta wezzakais.
(Nr. 31.) G. Diebridjohu, pagasta teefas ftrihweris.

Lai 19tâ Nowembera schi gadda, preeksch pufz-deenas pulksten 10, pee Dohbeles pagasta teefas daschadas mantas tam bijufcham Dohbeles basuizas frohdifneekam, dischleram Kristoph Alkermann pee-derrigas, taps, tam wairak fohlidamam, uhtropê isdohtas. Dohbeles pagasta teefa 20tâ Dktobera 1826. 3

(E. W.) E. Blumenfeldt, pagasta wezzakais.
(Nr. 307.) E. W. Ewers, pagasta teefas ftrihweris.

No Birses un Zerrendes pagasta teefas tohp tas appalksch Birses muifchas eeksch Gahlin mahjahm bijis fainneeks Ludwig Butkiewiz aizinahts, wiff-wehlaki lihds 26tu Nowembera schi gadda preeksch schihs pagasta teefas stahbitees, un sawu, dehl par-radeem eekihlatu mantu, prett peenahkam parrada atlihdsinaschanu pretti nent; jo kad lihds peeminnetu laifu tas Ludwig Butkiewiz schihs teefas preekschâ ne rassees, taps ta manta par parrada atlihdsinaschanu uhtropê pahrdohhta. Zelaisfs no Birses un Zerrendes pagasta teefas 2tra Dktobera 1826. 1

(E. W.) ††† Pehter Lahze, pagasta wezzakais.

(Nr. 60.) E. Friedrichsberg, pagasta teefas ftrihweris.

Drukkes misseschana.

Eeksch tahs fluddinaschanas no Herretas, Nr. 37. schihs awihfes, stahw tee wahrdi: no fohptas. Zittas daschâ weeta ic.; irr ja-laffa: nofohptas. Zillas daschâ weeta ic.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgê tamm 25tâ Dktobera 1826.

		Sudraba nauda.				Sudraba nauda.	
		Rb.	Kp.	Rb.	Kp.	Rb.	Kp.
3 rubli 74 $\frac{3}{4}$ kap.	papihru naudas gelbeja	I	—	I	—	—	70
5 —	papihru naudas . . .	I	33	I	—	I	—
I jauns dahlberis . . .	—	I	33	I	—	—	65
I puhes rudsu . . .	tappe makfahfs ar	I	20	I	—	—	70
I —	fweeschu . . .	I	60	I	—	—	70
I —	meeschu . . .	I	—	I	—	2	20
I —	meeschu = putrainu	I	25	I	—	4	75
I —	ausu . . .	—	80	I	—	5	—
I —	fweeschu = miltu	2	50	I	—	6	—
I —	bihdeletu rudsu = miltu	I	50	I	—	5	—
I —	rupju rudsu = miltu	I	15	I	—	4	—
I —	sirau . . .	I	—	I	—	3	75
I —	linnu = sehklas . . .	2	—	50	graschi irr warra jeh papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena makfa.	—	—
I —	fannepu = sehklas . . .	I	—	—	—	—	—
I —	fimmenu . . .	I	50	—	—	—	—

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 439.